

融合文化研究（第1号～第25号）目次

※バックナンバーのエッセイ・論文・資料等の目次を載せました。

但し、巻末・事務局のお知らせ等で掲載されたポスター等は省いています。

<第1号>

巻頭言 すべては我々の選択にかかっている.....	上田 邦義... 2
ソローにおける東西文明の融合化の意義.....	山田 正雄... 4
能『羽衣』と世界の白鳥伝説、天女はどこへ帰っていったか.....	竹村 茂...12
芭蕉、蕪村、子規の俳句と能 [その一] 芭蕉の能句(発句).....	木佐貫 洋...20
能と手話詩との融合を目指して.....	棚田 茂...30
R.H. Blyth の研究 —ブライスの分かりにくさについて.....	杉本 京子...42
シェイクスピアの独創性に関する一考察.....	菊地 善太...54
魂の錬金術師——ウィリアム・ブレイクの人と思想.....	泊 敦子...60
懐徳堂精神に学ぶ.....	安田 保...64
競争から共生・協調・調和へ.....	上田 邦義...70
アシュレイ・モンタギュー「現代の部族主義」.....	竹野 一雄訳...76
ウィットマンの“Vigil Strange I Kept on the Field One Night”に関する批評	Marcus Grandon...86

<第2号>

奥村富久子と『花乃むかし』.....	宮西 ナオ子 ... 2
日本近代の洋画家 黒田重太郎.....	戸村 知子 ... 12
茶道・能に見る美意.....	安田 保 ... 26
能『隅田川』についての研究.....	渡辺 直 ... 32
現象學と唯識論—發想の共通性—.....	玉置 知彦 ... 42
「融合」という概念についての一考察.....	岩淵 恵 ... 56
融合文化論.....	加藤 昭裕 ... 62
最近の舞台に見られる融合文化.....	具島 美佐子 ... 72
具体的な実例による「融合文化研究」に対する論評.....	高野 衛東 ... 84
文化の普遍性・相対性と異文化コミュニケーション教育.....	萩野 博子 ... 88
キーツ、シェイクスピア、ワーズワスの「想像力」の比較考察.....	高波 優 ... 98
ShylockとAntonioの憎しみについての一考察.....	菊地 善太 ...106
『オセロー考』: デズデモナーナの死後の命.....	ウォータース 雅代 ...112
能とシェイクスピアと行動分析.....	上田 邦義 ...120

<第3号>

「一国の首都」白話語彙考.....	小田切 文洋 ... 2
逸話が伝える侘び茶の心	安田 保 ... 10
草双紙—江戸日本における絵と文の融合—	岩淵 恵 ... 18
神道と日本仏教についての個人的覚書	高野 衛東 ... 26
直接法と対訳法の差異を体験する指導教材の開発.....	渡辺 治則 ... 38
能の今日的意義	玉置 知彦 ... 48
仏教思想に基づく『ハムレット』の解釈に関する試論	島崎 浩 ... 56
デズデモナーナの愛と死:『百物語』『オセロー』から『能・オセロー』へ	畑江 美佳 ... 66
オーストラリアにおける能の受容	ウォータース 雅代 ... 76
特別寄稿:「シェイクスピア能と融合文化」	岡本 靖正 ... 92

<第4号>

日本語『能・ハムレット』初演台本(初稿)	上田 邦義... 2
インモースに見る日本・能・融合.....	宮崎 雅生... 16
色彩融合文化のための試論.....	市岡 正朗... 24
R.H. Blyth の俳句観: 芭蕉論.....	上田邦義・氏家飄乎... 36
人間とは何か—『ハムレット』が現代に語るもの.....	毛利 雅子... 52
『ハムレット』における考察	井上 泰... 62
『英語能ハムレット』に於ける能形式演技の調和を考える.....	杉澤 陽子... 68
21世紀への文化・文明論—『文明の衝突』から考察する未来.....	毛利 雅子... 74
人工生命における統合的アプローチ.....	荒関 仁志... 84
寺田寅彦の蕉風の創造論.....	佐竹 省三... 90
融合文化と道德教育について ~人類の進化に貢献するための方途として~	市川 恵幸...104
未来の物質的・精神的文明に対する予見(英文)	高野 衛東...118
アストンの「神道」著作に関する予備的研究(その1) 神道論試訳.....	片山 博...134
『舜水朱氏談綺』編纂をめぐる—『大日本史編纂記録』を資料として—	倉員 正江...144
英語によるインターネット通信教育 —日本は大学院教育を英語で行う用意があるか—(英文)	マーカス グランドン... 154

<第5号>

『能・ハムレット』初演台本（当日版）	上田 邦義	2
『能・ハムレット』公演について	杉澤 陽子	12
能舞台から読み解く能楽の世界への試論	市岡 正朗	18
アンケートによる能楽師の健康観	宮西 ナオ子	26
『能・ハムレット』における文化融合の意義	川原 有加	46
世阿弥考—上花『井筒』 見聞	宮崎 雅生	56
能『清経』に見る生と死の研究（英文）	畑江 美佳	66
『ウォルデン』（1854）の原点	山田 正雄	80
“Isabella, or The Pot of Basil, a Story from Boccaccio”と <i>Salome</i> に見る愛と狂気の世界	毛利 雅子	94
台詞の余情と融合文化	片桐 睦人	104
能と融合文化に関する考察	市岡 正朗	116
平和を考える。「融合文化」が、21 世紀を変える。	外村 佳代子	128
鏡像に見る真実と未来論	清水 利宏	136
侘茶と癒し—茶道の現在および未来に関連して—	若尾 明余	146
中世文化における同朋衆の役割	梶 暁美	158
石田梅岩の理念と現代の道德教育	平田 千秋	170
日本史における重要な融合文化の実例	高野 衛東	188
マレーシアにおける言語政策についての考察	齋藤 光代	204
アストンの「神道」著作に関する予備的研究(その 2)神道論試訳	片山 博	220

<第6号>

女性能楽の可能性	宮西 ナオ子	2
R. H. ブライズの俳句観：蕪村論	上田 邦義・氏家 飄乎	22
人類の進化と『神との対話』についての一考察	岡本 由実子	30
『テンペスト』における魔法に変容する音楽	菊地 善太	50
からくり能の試み—ロボットは能に調和するか?—	梅谷 陽二	58
漱石の俳句と能と『ハムレット』	木佐貫 洋	66
明治期における日本人の食生活の変遷と輸出磁器について	井谷 善恵	72

<第7号>

21世紀に生きるイブセン.....	上田 邦義.....	2
ソローにおけるエマスの影響.....	山田 正雄.....	20
ベトナム社会主義共和国の言語教育状況に関する考察.....	田原 洋樹.....	28
明治初期の英語習得における漢学の影響—認知科学的視点から.....	赤石 恵一.....	38
女性能楽の歴史—その初期段階について—.....	宮西 ナオ子.....	48
能の物狂いについての研究.....	杉澤 陽子.....	66
日本文化に見る融合文化とその将来.....	松本 敬子.....	82
日本語『能・ハムレット』初演台本英訳.....	上田 邦義.....	90
日本の伝統的芸道と禪.....	マーカス・グランドン.....	98
[講演要旨] 融合文化としての記号論的生命倫理の可能性.....	坂本 百大.....	112

<第8号>

<論文>

「からくり能」台本創作研究.....	梅谷 陽二・上田 邦義.....	2
新作『からくり能 友月』台本.....	梅谷 陽二・上田 邦義.....	9
宗教文学としての『般若心経』.....	村松 眞一.....	18
ヘミングウェイの戦傷体験にみる幻想的イメージ.....	金井 治.....	24
清経とハムレットに見る死生観.....	畑江 美佳.....	32
学習者の変容 — 札幌農学校における“Elocution”の考察から.....	赤石 恵一.....	42
侘茶と現在の茶道の一端を担うティー・セラピーの調和と癒し.....	若尾 明余.....	48

<エッセイ>

シェイクスピア能の作者—上田邦義論—.....	川田 基生.....	58
「ハムレット第3独白」私論.....	江口 了太.....	70
一字ちがいの論.....	氏家 飄乎.....	78

<資料>

宮古島公演プログラム (全).....		81
新聞掲載記事 (抜粋).....		96

<第 9 号>

<論文>

リンドレー・ウィリアムズ・ハブル・林秋石	尾崎 寔.....	2
R.H. ブライズの俳句観：一茶と子規.....	氏家飄乎・上田邦義 訳.....	16
小川国夫「静南村」に見る「内的独白」について.....	石井 洋子	24
朗唱の研究 ―ギリシア悲劇、能、グレゴリオ聖歌の朗唱について―.....	伊藤 順子	40
後発酵茶 茯茶の官能評価にみる茶の嗜好表現	長田朱美・大森正司.....	54

<エッセイ>

美しい国の教育について ―安倍首相にこたえる―	上田 邦義.....	64
真鶴をめぐる断想	松本 鶴雄.....	82

<資料>

講演：シェイクスピアの中の禅―ブライス禅と能ハムレット（大会講演 2007.3）	荒井 良雄.....	90
講演：リラ自然音楽と融合文化（大会講演 2006.3）	山波 言太郎	104

<第 10 号>

<論文>

足立禮子師『能・リア王』本邦初演の意義.....	上田 邦義	2
ポール・エルマー・モア「ラフカディオ・ハーン論」村松 眞一 訳....	村松 眞一	22
リンドレー・ウィリアムズ・ハブル・林秋石 一人と作品― 第二章....	尾崎 寔.....	38
国民総幸福度(GNH)と市民の幸福論 ―概念図を援用した幸福追求の試み―.....	梅谷 陽二	62
2006―2007 年女性能楽の展開	宮西 ナオ子.....	74
玉露の官能評価にみる「旨味」の英語表現	長田 朱美	82
泰雅（タイヤル）族の朗唱について.....	伊藤 順子	90

<エッセイ>

『能・リア王』を観る.....	荒井 良雄.....	100
『能・リア王』について	岡本 靖正	102
上田教授新作能の魅力.....	伊藤 順子	104
「宇宙のいのち」考・・・星々への想い.....	村松 眞一	106
記憶能力への思惟的探求による「近未来の記憶術」の構築 ―中年からが面白い記憶法の提唱を兼ねて―	原口 證.....	112

<資料>**講演**：越境者作家としてのヘンリー・ジェイムズ

—『ある婦人の肖像』の研究— (大会講演 2007.10) 秋山 正幸 126

ポスター：『能・リア王』ポスター 134**<第11号>****<論文>**

小川国夫とウィリアム・フォークナー 石井 洋子 2

総合哲学の時代とアメリカの諸問題 加藤 義喜 26

リンドレー・ウィリアムズ・ハブル・林秋石 一人と作品— 第三章 尾崎 寔 48

<エッセイ>

能と連句 奥村 富久子 66

ガンダーラ仏拝観—この見事な融合文化 村松 眞一 74

東西舞台芸術融合の到達点—『能リア王』再演を観る 荒井 良雄 82

癒された『能・リア王』 中川 菜月 84

この世は二つ：言葉の世界と心の世界 遠藤 光 86

『能・リア王』第二回公演への考察 エイミー・ヴァレンコート・松岡 88

シェイクスピア能の演劇観 川田 基生 94

新作用『能・蝶々夫人』 上田 邦義 96

<資料>**大会プログラム**：国際融合文化学会第14回国大会プログラム (抜粋) 102**ポスター**：『能・リア王』再演ポスター 108**上田邦義**：『能：リア王』再演記録 110**<第12号>****<論文>**

太陽の年齢は23歳 日江井 榮二郎 2

東アジアの社会関係資本と国民性 加藤 義喜 8

リンドレー・ウィリアムズ・ハブル・林秋石 一人と作品— 第四章 尾崎 寔 36

<エッセイ>

ワシントンへ桜を贈り、軍縮・不戦・国際協調主義を訴え続けた

尾崎行雄 (罌堂) 生誕150周年、2008 上田 邦義 56

怪我の功名 ウォーターズ 雅代 66

<資料>

『英語能・ハムレット』素謡公演 ―陽泉会大会 (2008. 11.15) ―..... 上田 邦義..... 70

<第 13 号>

<論文>

『能・リア王』(再々演)「花の会」公演を観て..... 山形 和美 2
 ソートン・ワイルダー『わが町』における能の要素..... 芦田 ルリ 18
 ヘンリー・ソローと 19 世紀アメリカの自然環境保護
 ―博物学と湖沼学的研究から生態学的意識へ―..... 山田 正雄..... 32
 リンドレー・ウィリアムズ・ハブル・林秋石 一人と作品― 第五章 尾崎 寔..... 42

<エッセイ>

『能・リア王』再々演を観て..... 川地 美子 60
 『能・リア王』再々演を観て..... 遠藤 光 64
 『能リア王』再々演 (四ツ谷・紀尾井ホール) レビュー..... ダニエル・ガリモア 66
 幸若舞「敦盛」から「人間五十年」の試み
 ―チェコでのワークショップを通して..... 松井 貴子..... 68
 詩話 桜の園と美女..... 村松 眞一 76

<資料>

能・狂言の楽しみ方 ―『能・リア王』再々演 (2009 年 4 月 29 日、紀尾井小ホール)
 講演記録―..... 上田 邦義..... 80
 『能・リア王』再々演 (2009 年 4 月 29 日): 感想..... 88
 『能・リア王』再々演 (2009 年 4 月 29 日): ちらし 98
 学会大会 (東京・代々木神園、2009 年 4 月 29 日) プログラム 100
 学会研究集会 (東京・市ヶ谷、2009 年 2 月 28 日) プログラム 102

<第 14 号>

<論文>

世界の大きさ ―世界は意外と狭い―..... 荒関 仁志 2
 リンドレー・ウィリアムズ・ハブル・林秋石 一人と作品― 第六章 尾崎 寔..... 14
 都市民俗学から見たヤートセ秋田祭の<祝祭性>
 ―融合文化の事例研究―..... 平 辰彦 30

<エッセイ>

瞑想的想像力と文化の融合: ゴーギャンとハーンのことなど 村松 眞一 46

スピリチュアルな見解における人生についての一考..... ウォータース 雅代..... 52

<第15号>

<論文>

ウィリアム・ハズリットの「詩と真実」— モンテーニュを友として— 中川 誠 2
 リンドレー・ウィリアムズ・ハブル・林秋石 一人と作品— 第七章 尾崎 寔 8
 文化能力教育考察 —言語・人文・自然科学科目を通して— 星野 裕子 26
 異言語母語話者の文章要約ストラテジーに関する比較研究..... 香取 真理 34

<エッセイ>

書評：日本文化研究の巨人、R.H. ブライズに関する新著

『ブライズ先生、ありがとう』上田邦義著 ラース・ヴァーゴ 50
 書評「ブライズ先生、ありがとう」上田邦義著 エイミー・ヴァレンコート・松岡 52
 R. H. ブライズ顕彰の書——『ブライズ先生、ありがとう』書評 村松 眞一 54
 数学的随想 村松 眞一 56
 私的な疑問についての一考察..... ウォータース 雅代 62
 ウィリアム・キャッシュ著『第三の女—「情事の終わり」を書かせた秘められた激情』
 について..... 山形 和美 68

<資料>

『ブライズ先生、ありがとう』（上田邦義著、三五館）感想 上田 邦義 82

<第16号>

<論文>

リンドレー・ウィリアムズ・ハブル・林秋石 一人と作品— 第八章 尾崎 寔 2
 新作能における音楽技法——能管を中心に——序論..... 安納 真理子 10

<エッセイ>

春秋雑感..... 原 不二子 20
 フランスの今を探る 木下 恵美子 26
 コーディーリアの唇..... 梅宮 創造 30
 劇評—『能：リア王』における救済..... ボイド 真理 32
 『能：リア王』の魅力 —葉草による浄化— 遠藤 花子 35
 融合文化の結晶体としての新作能『能：リア王』の世界
 父リア王と娘コーディーリアの<魂の救済>を描いた悟りの芸術..... 平 辰彦 38
 長谷川啓之教授「樫山純三賞」受賞記念パーティ スピーチ 上田 邦義 44

<資料>

『能リア王』再々々演 チラシ 48
 能は悟りの芸術—『能：リア王』再々々演講演記録— 上田 邦義 50
 『能リア王』再々々演 感想 60

<第 17 号>

<写真>

『英語能ハムレット』独演、シテ：上田邦義、2010年11月26日（国立台湾大学）
 「東アジアのシェイクスピア劇」シェイクスピア・フォーラムにて、2010年11月25-26日
 （国立台湾大学）
 『英語能ハムレット』独演、シテ：上田邦義、2010年4月18日（杉並能楽堂）
 『東京新聞』2008年4月19日夕刊（『能リア王』シテ：足立禮子師と）
 モンゴル国際経済商科大学講演時の歓迎会にて、2000年
 上田（宗片）邦義先生の近影、日本大学会館、2006年

<論文>

紙と印刷 —文化創造の原動力— 瀬在 幸安 2
 R.H. ブライズのソロー観：「おそらく最も偉大なアメリカ人」 上田 邦義 14
 『灰の水曜日』の非独創性 山形 和美 28
 ウォルデン池畔におけるヘンリー・ソローの実践と意義—『マヌ法典』、湖沼学的研究、
 奴隷制廃止運動— 山田 正雄 40

<エッセイ>

シェイクスピア能の誕生
 —鈴木大拙—R.H.ブライズ—上田邦義— 川田 基生 60

<資料>

上田（宗片）邦義会長喜寿祝いメッセージ
 —秋山正幸、加藤義喜、山崎有一郎、奥村富久子、村松眞一、荒井良雄、
 山田正雄、Marcus Grandon、竹内正人、菊地善太（敬称略） 66

<第 18 号>

<写真>

能『ポトマック桜』初演（2012年4月6日）記録写真 撮影：吉越 研 i-iv

<論文>

小学校外国語活動における「読む」ことへの第一歩としての絵本の活用.... 畑江 美佳 2

<エッセイ>

「あー、私は日本人・・・」	木下 恵美子..	14
書評 上田邦義著『ブライズ先生、ありがとう』(三五館)	郡山 直	18
再びブライズ先生を訪ねて	棟居 禮子	24

<特集：新作能『ポトマック桜』上演記念>

『能 ポトマック桜』と世阿弥『花伝』	川田 基生	28
舞台評 能『ポトマック桜』	ボイド 真理..	29

<資料>

尾崎行雄とエイブラハム・リンカンの夢：「戦こうな、殺すな」(講演記録) 上田 邦義	30
『能 ポトマック桜』台本・ちらし	36
『能 ポトマック桜』感想	51
朝日新聞 2012年3月22日夕刊「能『ポトマック桜』上演」	66
山形新聞 2012年5月12日「日米友好の証し、自然の美讃え」(舞台評) 小池 美佐子	67

<第19号>

<巻頭言>

「平和国家・不戦国家」の宣言を全世界に	上田 邦義	2
---------------------------	-------------	---

<特集『能ハムレット』欧州公演(2012.12)>

配布資料：『英語能：ハムレット』テキスト(英・仏/英・日)	4
『英語能：ハムレット』欧州公演・講演原稿(仏)	10
『英語能：ハムレット』欧州公演・講演原稿(英)	14
『英語能：ハムレット』欧州公演・ポスター(仏)	17
『英語能：ハムレット』欧州公演・ポスター(英)	19
『英語能：ハムレット』欧州公演・写真	21
『英語能：ハムレット』欧州公演(2012.12)感想	25

<エッセイ>

『能ハムレット』マンチェスター公演	ハウズ 優子	32
『英語能ハムレット』に感動	磯部 まり	36
詩話 静謐をたずねて	村松 眞一	38
オーストラリア便り 1	ウォータース 雅代	44

<第 20 号>

<巻頭詩>

馬の新年の歌..... 郡山 直2

<論文>

R.H. ブライズの生涯とことば (抄) 上田 邦義..... 4

<エッセイ>

R.H.ブライスと川柳..... 川田 基生..... 14

親鸞・歎異抄とイエス・聖書を囓る..... 武士俣 勝司.. 20

幻になった壮大なイベント —野外オペラ「アイダ」..... 堀上 謙 22

マンチェスターで日本文化を広める..... ハウズ 優子.. 24

《エッセイ：フランス暮らしの日々から》「オリーヴに生きる人々」..... 木下 恵美子.. 30

<資料>

『能ハムレット』とは？「能」鑑賞の鍵..... 上田 邦義..... 36

『英語能：ハムレット』英国チェスター大学公演・ポスター..... 41

<第 21 号>

<論文>

『枯野抄』その後 —芭蕉終焉の旅路—..... 木佐貫 洋..... 2

シェイクスピア悲劇と狂言..... 菊地 善太..... 24

<エッセイ>

オーストラリア便り 2 蛇 へび へビ ~>)~~~~..... ウォータース 雅代..... 34

エッセイ：「素顔のモナコ」..... 木下 恵美子..... 42

老春詩話 憧憬のうた..... 村松 眞一..... 50

R.H. ブライズのシェイクスピア観：『禅と英文学』から..... 上田 邦義..... 54

<資料>

国際融合文化学会のモットーと R.H. ブライズ

—2014 年 8 月 1 日夏季例会会長挨拶—..... 上田 邦義..... 56

<第 22 号>

(上田 (宗片) 邦義会長、叙勲受章記念号)

<写真>..... (口絵)

<祝辞エッセイ>

上田(宗片)先生「ご受章おめでとう」(祝辞集)	4
断想のメモ「熱帯夜覚めやらず」、金ボタンの糸電話、上田邦義会長ご受勲祝賀エッセイ 松川 涙紅、松川 歩々路	24
Tea or Coffee?	麻生 哲郎 26
宗片邦義氏叙勲の御祝い	岡本 靖正 28
上田邦義氏と「能シェークスピア研究会」	三上 紀史 29
上田邦義先生への手紙.....	尾崎 寔 32
「常に理想を失わず」	吉永 洋子 34
「今を生きる」	竹内 正人 36
R.H. Blyth がつなぐ人の縁：荒井先生と上田先生.....	菊地 善太 38
上田先生、ご叙勲、おめでとう	長瀬 せい子 .. 40

<エッセイ>

荒井良雄教授の急逝を悼む.....	上田(宗片) 邦義 .. 42
日本国憲法は国民のいのちを守るもの	平井 明余 44
生命尊厳の哲学.....	松添 寛之 48
『幻となった壮大なイベント』から.....	岩淵 恵 50
いけ花と私	西垣 和子 52
上田邦義シェイクスピア能と日本思想史.....	川田 基生 56

<論文>

『英語能ハムレット』に於ける能形式演技の調和を考える.....	杉澤 陽子 58
故・荒井良雄の著書一覧 一国立国会図書館 OPAC より.....	菊地 善太 62
ブライズ先生のシェイクスピア断章——「禪」の問題.....	齋藤 衛 70
歪められたコミュニケーションにより浮き彫りにされる潜在意識 ——『から騒ぎ』にみられる盗み聞き.....	芦田 ルリ 78
「シェイクスピア能」創作研究：概要	上田(宗片) 邦義 84

<第23号>

<写真>..... (3葉・2頁)

<特集>

『能 ロミオとジュリエット』ご感想・コメント (遠藤 光/三上 紀史/川地 美子/ 齋藤 衛/郡山 直/岡本 靖正/木佐貫 洋/今田 美奈子/Luther Link)	02
『能 ロミオとジュリエット』感想集(上田先生挨拶文、上記以外のご感想の抜粋)	16

<資料>

能『ロミオとジュリエット』ちらし(表・裏) 33
 能『ロミオとジュリエット』解説..... 上田 邦義 35
 能『ロミオとジュリエット』日本語台本・協賛者名..... 上田 邦義 39
 能『ロミオとジュリエット』英語台本 上田 邦義 46

<論文>

「鶺鴒」考—世阿弥・芭蕉・誓子..... 松井 貴子 50
 ≪研究余滴≫イギリス自然文学研究事始め..... 門井 昭夫 58

<エッセイ>

逞しき「伝統」—*Hand Stories*から— 伊藤 真紀 62
 燐光群公演「バートルビーズ」 堀上 謙 64

<第24号>

<エッセイ・川柳など>

能評家・山崎有一郎氏と堀上謙氏の逝去を悼む..... 宗片 邦義 02
 川柳「幾何の風紋」 松川 涙紅 04
 エッセイ：私の第二母国語「フランス語奮闘記」 木下 恵美子.. 06
 海外いけ花修業..... 西垣 和子 12
 英語能 雑感..... 沖 文郎 18
 ミルトンの『楽園喪失』を訳し終えて 佐藤 健治 22

<資料>

新作能『上杉鷹山』日本語台本 宗片 邦義 24
 新作能『上杉鷹山』英語台本..... 宗片 邦義 34
 新作能『ヴェニス商人』日本語台本 宗片 邦義 40

<論文>

ヘミングウェイ作品の“Now I Lay Me”における作家としてのニック・アダムズ
 —ニックの眠りとトラウマ— 坂田 雅和 50

<新聞記事>

朝日新聞「陛下のお気持ちに見たブライズ先生」(2016.09.08) 58
 読売新聞「金色夜叉 能舞台に」(2017.01.10) 59
 熱海新聞「仕舞い「熊野」など披露」(2017.01.12) 60

<第25号>

<資料>

尾崎紅葉原作『金色夜叉』による新作能『貫一・お宮』…………… 宗片 邦義 …… 02

<エッセイ>

日本の季節行事と俳句 一月一新年と寒 (本文英文) …………… 松井 貴子 …… 12

<論文>

日本文学の英訳を和訳すれば…………… 郡山 直 …… 16

宗片邦義『英語能ハムレット』の精神性…………… 遠藤 花子 …… 24

シェイクスピア能と R. H. Blyth…………… 宗片 邦義 …… 28

アーネスト・ヘミングウェイの冰山理論再考

—短編の中の「混乱」と「反復」について— …………… 坂田 雅和 …… 36

蕪村代表三句と故郷 (淀川・毛馬村) の実景と俳景…………… 木佐貫 洋 …… 46

<資料>

新作能『上杉鷹山』謡い公演 (2017.07.14) 当日パンフレット …………… 78

「上杉鷹山」新作能の記事 山形新聞 (2017.07.10) / 米沢新聞 (2017.07.12) …………… 82

国際融合文化学会 2017 秋季大会 (2017.11.04) プログラム…………… 84

新作能舞「三酔人夢中酔吟」公演ちらし (裏・解説面)

／同評・宗片邦義『能楽タイムズ』(2017.11) …………… 86

『金色夜叉』新作能の記事 静岡新聞 (2017.10.12) / 熱海新聞 (2017.10.13) …………… 88

新作能『貫一・お宮』謡い公演 (2018.01.27) ちらし…………… 90